



Language and Culture Archives

Bartholomew Collection of Unpublished Materials

SIL International - Mexico Branch

© SIL International

NOTICE

This document is part of the archive of **unpublished** language data created by members of the Mexico Branch of SIL International. While it does not meet SIL standards for publication, it is shared “as is” under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>) to make the content available to the language community and to researchers.



SIL International claims copyright to the analysis and presentation of the data contained in this document, but not to the authorship of the original vernacular language content.

AVISO

*Este documento forma parte del archivo de datos lingüísticos **inéditos** creados por miembros de la filial de SIL International en México. Aunque no cumple con las normas de publicación de SIL, se presenta aquí tal cual de acuerdo con la licencia "Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual" (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>) para que esté accesible a la comunidad y a los investigadores.*

Los derechos reservados por SIL International abarcan el análisis y la presentación de los datos incluidos en este documento, pero no abarcan los derechos de autor del contenido original en la lengua indígena.

THE RAIN GOD

The god Hahanä K'ur~~xxxxx~~ sends rain, wind, hail, and lightning.

When~~Hach~~ Hach Äk Yum desires rain, he sends word to Hahanä K'ur through

his emissary Äkän Chop. Hahanä K'ur then ^{goes} ~~xxx~~ to see Äh mestäbuk

to procure the black powder which causes rain. Metsäbäk usually

wants to send great clouds of rain so he offers to sell a large

quantity of black powder. Hahanä K'ur, however, refuses for he

knows that Hach Äk Yum would become angry. So he buys a very small

gourd measure (sur). Then Hahana K'ur returns to his home on~~x~~ the

mountain tops and casts the powder over the clouds causing the wind

to blow.~~xxxxxxxxxxxxx~~ The wind then takes the powder up and the

result is rain. If Hahanä K'ur desires more wind, he takes the

tail feather of the guacamaya and moves it a little to cause wind.

Or if he desires lightning, he has an axe-like object which he

strikes with this same feather, thus producing lightning.(U Hahap

K'ur). If Hach Äk Yum desires hail, he sends Hahanä K'ur to buy

it from Its'anoh K'ur, god of hail. In the same way that Metsäbuk

wanted to sell a large quantity of black powder to make a great

deal of rain, Its'anoh K'ur wishes to sell a large type of hail,

about the size of a small cooking vessel. But Hahanä K'ur refuses knowing that Hach Äk Yum will get angry. Hach Äk Yum does not want to harm his people the Lacandones. So Hahanä K'ur buys ~~xxxx~~ two gourds, about 1/4 liter size and Its'moh K'ur gives him five large ones to throw down on the section of the jungles where there is pine wood. Thus Hahanä K'ur casts the gourds down and it hails. It is the work of Äk Pek'ur, the god of thunder, to climb up on the clouds before it rains and cause the thunder. He resides on top of the cloud formations which is called Yaran K'in, "beneath the sun".

The three gods of rain, lightning, and thunder are considered by the Lacandones to be subsidiary and they do not worship them in their godhouses but appeal to the higher ranking gods when they wish to prevent disaster by wind or rain., or such natural phenomena.